

VII Bieg Papieski



Dnia 16.10.2014 roku odbył się VII Bieg Papieski. W tym wydarzeniu wzięli udział indywidualni biegacze jak i młodzież z lubelskich i okolicznych szkół. Po raz kolejny uczniowie naszej szkoły mieli okazję spróbować swoich sił w dwóch kategoriach: gimnazjalnej oraz ponadgimnazjalnej. W tej pierwszej udział wzięli uczniowie klasy 3B, Zuzanna Nastaj, Oliwia Twardowska, Mateusz Dzieciuch, Artur Ohanesyan, Stanisław Falenta, Mateusz Obara, pokonując dystans 1700m. Natomiast młodzież szkół ponadgimnazjalnych miała do przebiegnięcia 2000m. Tę kategorię reprezentowali uczniowie klas; 4B, Marcyniuk Konrad, 5B Maik Filip, Rudzki Gabriel, IVA, Małecki Eryk.





Wizyta młodzieży z Izraela



W dniu 7 października 2014 odbyło się spotkanie uczniów naszej szkoły z młodzieżą ze szkoły artystycznej z Haify, The school of arts – „Reut” ; □□□□ □□□□□.

Relacje uczniów

Czy kiedykolwiek zastanawialiśmy się szczerze, jak dziś wygląda ziemia, po której stąpał Chrystus i wiele innych postaci z najpopularniejszej księgi świata- Biblii? Czy wiedzieliśmy, co mają nam do przekazania osoby żyjące tam w dzisiejszych czasach?

7 października odbyło się, według mnie, jedno z najbardziej fascynujących wydarzeń w naszej szkole, a mianowicie... przyjazd uczniów z Hajfy z Izraela! Impreza miała charakter zapoznawczy, mogliśmy z niej wszyscy wiele wynieść, zarówno my, jak i nasi nowi znajomi ze szkoły artystycznej znad Morza Śródziemnego.

Naszych gości powitaliśmy już od samego wejścia do budynku szkoły radosnym śpiewem „Alleluja” oraz dźwiękami gitar i bębnow. Pomimo wielkiej tremy i dosyć stresujących okoliczności nagłego zetknięcia się dwóch skrajnie oddalonych społeczności, zawarcie znajomości udało się wyśmienicie. Na początku każda twarz zdradzała sporą niepewność, żeby nie powiedzieć strach, ale już po chwili zintegrowaliśmy się na tyle, że gdy nadszedł czas wyjazdu tylko serdeczne uściski mogły nas pocieszyć z powodu rozłąki. Izraelici. Polacy. Żydzi. Słowianie. Tak różni, a jednak niemalże identyczni. Podczas zajęć mających miejsce na szkolnej auli, oprócz odśpiewania i odegrania ról w piosence „Szła dziewczeczka” oraz podziwiania występów muzyczno-wokalno-tanecznych koleżanek i kolegów z Hajfy, mieliśmy okazję do odkrycia siebie nawzajem. Do szczerych rozmów, które były w stanie odmienić na zawsze nasz sposób postrzegania świata semickiego i obyczajów z nim związanych.



Jeżeli komuś wydawało się, że Izrael składa się wyłącznie z Ortodoksyjnych Żydów o śniadej karnacji i ciemnych oczach, to był w błędzie! Jedyne różnice, jakie udało mi się dostrzec to oczywiście język hebrajski, a także kilka faktów kulturowych. Dziewczyny jadące do Izraela, zapomnijcie o spódniczkach mini! (No chyba, że chcecie zostać porwane.) Tak naprawdę, mało jest u stóp góry Karmel ludzi wielce religijnych, obyczaje po latach są znacznie „rozluźnione”, a pogoda pozwala na krótki rękaw praktycznie przez cały rok. Oprócz tych kilku szczegółów, jesteśmy bardzo podobnymi ludźmi. Nie można w końcu zapominać, że przed II wojną światową żyliśmy tu razem, ramię w ramię z Semitami, a nasze kontakty były świetne! W Lublinie jedną trzecią mieszkańców stanowili właśnie obywatele pochodzenia żydowskiego, a tutejsze drukarnie i uczelnie były słynne w całej Europie! Wielu uczestników wycieczki do Polski zdradziło mi, że ich

przodkowie pochodzili właśnie z Polski, zresztą kto wie czy w naszych rodzinach nie było domieszki krwi semickiej? Przez koszmar wojny wiele śladów naszego powiązania z Izraelitami zanikło, zaryzykowałbym nawet stwierdzenie, że w naszym kraju nadal panują pewne utarte stereotypy. Na szczęście jest szansa, by to zmienić.

Dzięki uprzejmości naszych przyjaciół, w marcu do Hajfy ma się wybrać grupa uczniów z ZSP z Panią profesor Moniką Wójcik na czele!! Już nie mogę się doczekać.

Jakub Zięcik 2A LP

* * *

Kiedy w mojej klasie dowiedziałam się, że przyjedzie młodzież z Haify, nie miałam pojęcia, jak będzie przebiegało to spotkanie i jakich ludzi poznam. W dzień ich przyjazdu przeczuwałam, że wydarzy się coś bardzo ciekawego. Zobaczywszy ich, pomyślałam że oni są bardzo dorośli i chyba ciężko będzie z nimi rozmawiać, lecz myliłam się. Wszyscy okazali się bardzo otwartymi, miłymi, niewątpliwie utalentowanymi ludźmi. Mało tego, że zapoznałam się z nowymi ludźmi, to jeszcze na dodatek to było potężne doświadczenie. Nawet nie myślałam, że mogę tak pięknie mówić po angielsku. Cały dzień była po prostu niepowtarzalna atmosfera. I kiedy już żegnaliśmy się, miało się wrażenie, że to pożegnanie z wieloletnimi przyjaciółmi. Był nawet moment, kiedy otrzymałam od jednej dziewczyny, jako prezent, duży drewniany koralik. To było niespodziewane i bardzo miłe. Jestem pod wrażeniem do tej pory. Byłoby dobrze organizować podobne spotkania częściej.



Jewgienia Władimirova 2A LP

galeria flickr.com

„Szkoła dla Rodziców i Wychowawców” – warsztaty dla Rodziców

Szanowni Rodzice

W tym roku w naszej szkole rusza II edycja warsztatów kompetencji wychowawczych – *Szkoła dla Rodziców i Wychowawców*.¹ Jest to cykl spotkań, podczas których będziemy pracować takimi metodami jak: wykład, ćwiczenia, drama, debata i.in., w celu rozwinięcia Państwa umiejętności w zakresie komunikacji oraz pogłębiania relacji ze swoim dzieckiem. Podczas zajęć będziemy pracować nad umiejętnością stawiania granic, zachęcania do współpracy a także zgłębimy podstawy komunikacji interpersonalnej i zajmiemy się wieloma innymi aspektami, które pozwolą lepiej rozumieć swoje dzieci.

- Liczba spotkań: 10
- Czas trwania jednego spotkania: 2-2,5h
- Dzień tygodnia i godzina: środa, godz. 17.30

Wszystkich chętnych Rodziców prosimy o kontakt bezpośrednio z nami lub pozostawienie informacji w sekretariacie szkoły. Nabór uczestników trwa przez cały rok szkolny i w momencie gdy zbierze się grupa, **zostaną Państwo poinformowani o terminie pierwszego spotkania telefonicznie.**

Z A P R A S Z A M Y

psycholog szkolny i pedagog szkolny
Magdalena Krygier, Beata Stepanów

1 Jest to program, który bazuje na książkach A.Faber i E. Mazlish pt. „Jak mówić, żeby dzieci nas słuchały. Jak słuchać, żeby dzieci do nas mówiły”, oraz T. Gordona „Wychowanie bez porażek” i opiera się na praktycznych ćwiczeniach i wskazówkach, które ułatwiają komunikowanie się z dziećmi i pomagają w poprawieniu wzajemnych relacji.

The European Day of Languages inspired by C.K. Norwid



An important event was held in our school on 24 September celebrating the European Day of Languages. This is an important date when our school praises the Day of Norwid - the school's patron. In 2001 the European

Day of Languages was initiated by the Council of Europe and it has been annually commemorated since that time on 26 September.

The students of classes VB and IIA prepared two multimedia presentations accompanied by a beautiful Frederic Chopin's music, Norwid's friend.

The presentation in English acquainted the students with Norwid's journey to the United States of America and showed his poems inspired by his life and problems he encountered overseas.

The presentation in French was about the last years of his life in Paris and his traces in the French capital city like :

a beautiful monument, a square of Cyprian Kamil Norwid placed next to the wonderful library of Francois Mitterand and a plaque commemorating Norwid's death in L'Oeuvre de Saint-Casimir.



Then the students interpreted our Patron's poems translated into English and French by students from III Secondary School of Cyprian Kamil Norwid in Zamość. The audience in the school assembly hall listened intensely to the poetry sounding beautifully even in foreign languages.

A great 19th century philosopher Henri Bergson said- "Norwid was a great Pole- fervent and pure soul uniting the love for the fatherland and the conviction that loving this fatherland is the desire for the greatest goodness of humanity". This quote can be considered as a motto of the ceremony.

The unusual way of commemorating the Day of School Patron received a great recognition of the whole school community. I would like to thank all the students who prepared the event, diligently studied English and French phonetics and were actively engaged in the public presentation which was obviously doomed for success.

Thanks to the students, who were actively involved in preparing the celebration, diligently studying French and English phonetics and were really worried about their public appearance which was obviously doomed for success.

Izabela Matyaszevska



Journée Européenne des Langues – inspirations norwidiennes



Le 24 septembre dernier s'est tenue dans notre école la célébration conjointe de la commémoration de Cyprian Kamil Norwid dont l'école porte le nom et la Journée Européenne des Langues, établie en 2001

par le Conseil de l'Europe pour le 26 septembre.

Pour cette occasion, les élèves des classes V b et II a ont préparé deux présentations audiovisuelles sur le fond de la belle musique de Chopin, ami de Norwid. La présentation en anglais a raconté aux élèves le voyage de Norwid en Amérique et ses poèmes inspirés par la vie et les problèmes qu'ils avait affrontés outre l'Atlantique. La présentation en français par contre a illustré les dernières années de la vie du poète à Paris et a montré les traces de Norwid dans la capitale de la France, dont la belle sculpture lui dédiée, le square Norwid se trouvant près de la Grande Bibliothèque François Mitterand, la plaque commémorant sa mort sur le mur de l'Œuvre de Saint-Casimir.



Ensuite, les élèves ont interprété les poèmes de Norwid en anglais et en français, traduits par leurs collègues du Lycée numéro III de Zamość portant le même nom de Cyprian Kamil Norwid. Les élèves réunis dans la salle polyvalente de l'école ont écouté avec attention la poésie tout aussi belle en polonais qu'en langues étrangères.

En exergue de la commémoration, on peut citer les paroles du grand philosophe français Henri Bergson qui avait ainsi caractérisé Norwid: ***...ce fut un grand Polonais : âme ardente et pure, en laquelle se confondaient l'amour de la patrie et la conviction qu'aimer cette patrie était vouloir le plus grand bien de l'humanité.***

Cette commémoration atypique de Norwid a été très bien accueillie par toute la communauté de l'école. Il faut surtout remercier les élèves qui ont collaboré activement aux préparatifs de l'événement; ils perfectionnaient leurs

prononciations anglaise et française et ont montré leur courage lors de la prestation publique qui n'a pu apporter qu'un grand succès.

Irmina Tomankiewicz-Kozaczyńska



Marsz żywej pamięci polskiego Sybiru



11 i 12 września 2014 odbył się w Białymstoku XIV międzynarodowy Marsz Żywej Pamięci Polskiego Sybiru. Po raz pierwszy w historii udział w Marszu wzięły także trzy szkoły z Lublina, w tym najliczniejsza, 20-osobowa reprezentacja Zespołu Szkół Plastycznych.

Wyjazd do Białegostoku to efekt współpracy z Lubelskim Związkiem Sybiraków: rzecznik prasowy Związku, pani Krystyna Mateuszuk, goszcząc w naszej szkole 17 września ubiegłego roku powiedziała: „Moim marzeniem jest dożyć chwili, że na Marszu Pamięci, wśród tysięcy innych, zobaczę, chociaż jeden sztandar szkoły z Lublina”.

Marzenie o tym by uczestniczyć w tak ważnym wydarzeniu podzieliło natychmiast wielu uczniów i nauczycieli. I tak oto 11 września 2014 r., po kilku godzinach podróży do Białegostoku, o godz. 16.00 uczestniczyliśmy w uroczystościach odsłonięcia tablicy epitafijnej upamiętniającej zsyłki Polaków na Syberię, zwiedziliśmy wystawę przygotowaną przez IPN w Muzeum Sybiraków, a wieczorem tego samego dnia oglądaliśmy niezwykle, wyświetlony na potężnej ścianie budynku Centrum Nowoczesnego Kształcenia Politechniki Białostockiej film multimedialny na temat deportacji obywateli Polskich do ZSSR.

12 września o godz. 10.00 spod Pomnika Katyńskiego wyruszył kilkutysięczny pochód. Marsz Pamięci Żywego Sybiru. Widzieliśmy Polaków z Wilna, spotkaliśmy liczną grupę Polaków ze Stowarzyszenia Lekarzy Polskiego Pochodzenia na Wołyniu, poznaliśmy pana Rolingera Georgija – prezesa Wołyńskiego Towarzystwa Sztuki Polskiej „Barwy Kresowe”, młodzież z Grodna i Łotwy, Poznania, Szczecina, Torunia, Nowego Sącza... Dumnie nieśliśmy sztandar Związku Sybiraków z Lublina obok sztandaru naszej szkoły. O godz. 12 uczestniczyliśmy w Mszy Świętej w intencji wszystkich



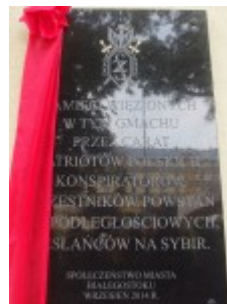
Sybiraków.

Przygotowania do wyjazdu trwały od czerwca. Ogromną pomocą okazało się w wsparcie Stowarzyszenia Lubelski Plastyk, które nas znacząco dofinansowało. Między innymi dzięki temu wsparciu w Marszu Żywej Pamięci Polskiego Sybiru 2014 uczestniczyli:

- kl. 2b: Zalewska Aleksandra, Gauda Weronika, Wnuk Oliwia
- kl. 3b: Kurek Paulina, Nastaj Zuzanna, Janus Julia, Paluch Paula, Sobiesiak Magda
- kl. 4b: Nestorowicz Natalia, Ciężak Karolina
- kl. 5b: Malinowska Zuzanna, Konefał Julia, Chybowska Izabela, Baran Jakub, Lisiak Gabriela
- kll. IIIa: Justyna Podgorodecka







Opiekę nad uczniami sprawowali: Pani Anna Stefańczyk, Pan Waldemar Dziaczkowski, Pani Ewa Wrona.

Tekst, zdjęcia: *Ewa Wrona*

Dzień Patrona Szkoły



24 września, w rocznicę urodzin Cypriana Kamila Norwida, obchodziliśmy Dzień Patrona Szkoły. W związku z tym na szkolnej auli odbył się tego dnia drugi, finałowy etap konkursu o na temat życia i twórczości Norwida. Konkurs został przygotowany i poprowadzony przez nauczycielki języka polskiego – Panią Annę Stefańczyk i Panią Ewę Wronę.

Pierwszy etap miał miejsce w czerwcu i wzięło w nim udział 40 uczniów. Dwunastu najlepszych zakwalifikowało się do finału. Jednak nie tylko oni byli zaangażowani w rywalizację – każdy zespół posiadał, bowiem własnych kibiców, którzy dopingowali swoich faworytów. Jury –Pani Anna Papierkowska, Pani Irmina Kozaczyńska i Pani Anna Kawalec – po ocenie i podsumowaniu konkurencji artystycznych przedstawiło następujące wyniki konkursu:

- I miejsce – drużyna Czerwona: Pola Popiak kl. 2b, Emilia Sieńko kl. 2a
- II miejsce – drużyna Niebieska: Oliwia Dryło kl. 1a, Magdalena Gaska kl. 3a
- III miejsce – drużyna Zielona: Maria Duda kl.2b, Ewelina Rymarz kl. 2b
- IV miejsce – drużyna Żółta: Maja Kondratowicz kl.2b, Weronika Polakowska kl. 2a.

Wszyscy uczestnicy otrzymali cenne nagrody – książkowe lub pieniężne – natomiast wiosną wyjadą do jednego z warszawskich teatrów.

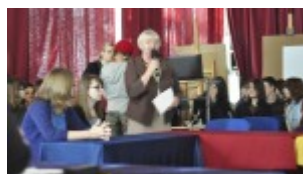
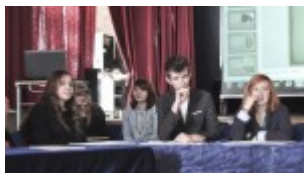
W tym roku obchody Dnia Patrona Szkoły połączone zostały z obchodami Dnia Języków Obcych, który przypada 26 września. Dlatego oprócz zmagających konkursowych obejrzelismy także niezwykle prezentacje o Norwidzie – jedną w języku angielskim, drugą – w języku francuskim. Dowiedzieliśmy się wielu nowych, ciekawych faktów o życiu Norwida, poznaliśmy różne formy upamiętniania Jego twórczości w czasach współczesnych, szczególnie poza granicami naszego kraju. Wysłuchaliśmy też recytacji najpopularniejszych wierszy Norwida w językach angielskim i francuskim. Za przygotowanie tej części uroczystości odpowiedzialne były klasy 2a i 5b pod merytorycznym nadzorem Pani Irminy Kozaczyńskiej i Pani Izabeli Matyaszewskiej.



Świętowanie podsumowała prezentacja Pani Pauliny Zarębskiej –Denysiuk, która opowiedziała nam o nieznanej dotąd historii dworku Norwidów w Głuchach.

Tegoroczne obchody Dnia patrona Szkoły były wyjątkowo huczne i pełne atrakcji. Mamy nadzieję, że za rok będzie równie ciekawie, a w kolejnej edycji konkursu o życiu i twórczości Patrona weźmie udział jeszcze więcej uczniów naszej szkoły.

Oliwia Dryło kl. 1a



Konkurs: "Życie i twórczość Cypriana Kamila Norwida"

Europejski Dzień Języków – inspiracje norwidowskie



24 września br. odbyła się w naszej szkole uroczystość łącząca obchody Dnia Patrona i Europejskiego Dnia Języków, ustanowionego w 2001 roku z inicjatywy Rady Europy jako coroczne święto przypadające na dzień 26

września.

Uczniowie klasy V b i II a przygotowali z tej okazji dwie prezentacje multimedialne, którym towarzyszyła piękna muzyka Fryderyka Chopina, przyjaciela Norwida. Prezentacja w języku angielskim przybliżyła uczniom podróż Norwida do Ameryki oraz jego wiersze inspirowane życiem i problemami z którymi zetknął się za Oceanem. Prezentacja w języku francuskim opowiedziała o ostatnich latach życia Norwida w Paryżu i śladach Norwidowskich w stolicy Francji: piękny pomnik, skwer im. Norwida obok wspaniałej biblioteki François Mitteranda, tablica upamiętniająca śmierć Norwida w l'Oeuvre de Saint-Casimir, to tylko niektóre z nich.

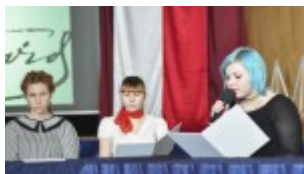


Następnie uczniowie interpretowali wiersze naszego Patrona w języku angielskim i francuskim, których tłumaczenia zostały przygotowane przez kolegów z III Liceum Ogólnokształcącego w Zamościu, noszącego również imię Cypriana Kamila Norwida. Uczniowie zgromadzeni w szkolnej auli w skupieniu słuchali poezji pięknie brzmiącej także w językach obcych.

Za motto uroczystości uznać można słowa wielkiego XX-wiecznego filozofa francuskiego Henri Bergsona, który powiedział o Norwidzie: ***to był wielki Polak: żarliwa i czysta dusza, w której łączyły się miłość do ojczyzny i przekonanie, że kochanie tej ojczyzny, to pragnienie największego dobra ludzkości.***

Nietypowy Dzień Patrona cieszył się uznaniem całej społeczności szkolnej. Podziękowania należą się uczniom, którzy czynnie włączyli się w przygotowanie uroczystości, szlifowali pilnie fonetykę francuską i angielską i bardzo przeżywali publiczny występ, który przecież był skazany na sukces.

Irmina Tomankiewicz-Kozaczyńska



17 września 2014 – rocznica ataku ZSRR na Polskę



Dnia 17 września odbyła się w szkole sesja historyczna poświęcona rocznicy wydarzeń z września 1939 roku.

Płk Ryszard Rokicki – uczestnik walki obronnej Lublina we wrześniu 1939

Na uroczystość przyszli zaproszeni goście, którzy pamiętają wydarzenia z tamtych lat: Pani Krystyna Mateuszuk ze Związku Sybiraków oraz Pan płk Ryszard Rokicki, który we wrześniu 1939 roku walczył w obronie Lublina.

Uroczystość rozpoczęła się od okolicznościowego przemówienia Pana Dyrektora Krzysztofa Dąbka, podkreślającego wagę słów takich jak: pamięć, patriotyzm i ojczyzna. Następnie w swoim wystąpieniu pani Mateuszuk czytała swoje wiersze, będące zapisem jej przeżyć z lat wojny i z czasów wywózki na Syberię. Podsumowaniem tej części sesji była prezentacja multimedialna przedstawiająca sceny z XIV Marszu Żywej Pamięci Polskiego Sybiru w Białymstoku, w którym uczestniczyła liczna grupa młodzieży i nauczycieli z naszej szkoły.

Ważną częścią spotkania było wystąpienie Pana Ryszarda Rokickiego. Opowiedział on o swojej służbie we wrześniu 1939 roku, o bombardowaniu Lublina 9 września, o walkach na Lubelszczyźnie. Spotkanie z panem pułkownikiem Rokickim zrobiło ogromne wrażenie na słuchaczach. Była to dla nas prawdziwa lekcja historii, ważna tym bardziej, że opowiedziana przez świadka tamtych strasznych dni.



Krystyna Mateuszuk ze Związku Sybiraków

Sesje przygotowali nauczyciele: Anna Giecko i Ewa Wrona.

Tekst: *Ewa Wrona*

Zdjęcia: *Krzysztof Wereński*



